

CIFIAL



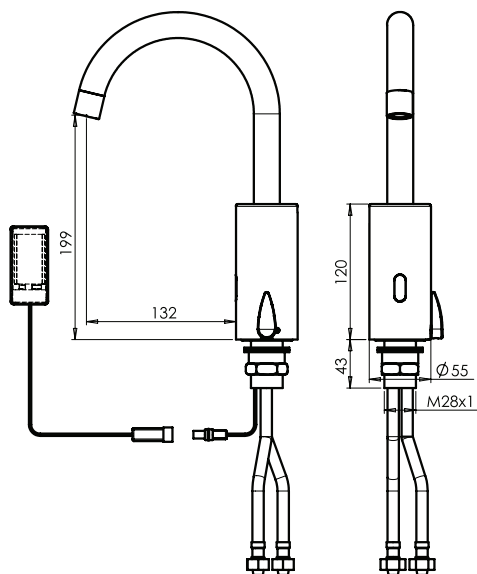
TORNEIRA ELETRÔNICA DE LAVATÓRIO 3215006
DECK MOUNTED ELECTRONIC FAUCET 3215006

MANUAL DE MONTAGEM E INSTRUÇÕES
ASSEMBLY AND INSTRUCTIONS MANUAL

INDICE

INDEX

DADOS TÉCNICOS <i>TECHNICAL DATA</i>	03
CONTEÚDO DO PACK <i>PACK CONTENTS</i>	04
INFORMAÇÃO DE PRÉ-INSTALAÇÃO..... <i>PRE-INSTALLATION INFO</i>	05
INSTALAÇÃO <i>INSTALLATION</i>	06-07
AJUSTE CONFIGURAÇÕES <i>RANGE ADJUSTMENT</i>	08
SUBSTITUIÇÃO DE BATERIA <i>BATTERY REPLACEMENT</i>	09
MANUTENÇÃO <i>MAINTENANCE</i>	10
LISTA DE PEÇAS <i>SPARE PARTS LIST</i>	11
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS <i>TROUBLE SHOOTING</i>	12-13
GARANTIA <i>WARRANTY</i>	14



TORNEIRA ELETRÓNICA DE LAVATÓRIO 3215006 DECK MOUNTED ELETRONIC TAP 3215006

Fonte de alimentação: 1x Pilha Lítio de 9V

Pressão min de água: 0.5 bar (7 PSI)

Pressão max de água: 8.0 bar (116 PSI)

Com pressão de água superior a 8.0 bar, utilizar uma válvula de redução

Alcance do sensor: Sensor com ajuste automático

Alcance predefinido do sensor: 220 mm ajustável

Alcance min do sensor: 80 mm

Alcance max do sensor: 300 mm

Tempo de segurança: 90 seconds

Temperatura max da água: 70°C

Power supply : 1x 9V Lithium battery

Min operating water pressure: 0.5 bar (7 PSI)

Max operating water pressure: 8.0 bar (116 PSI)

With water pressure of more than 8 Bars, use a pressure reducing valve

Sensor range: Self adjusting sensor

Preset sensor range: 220 Adjustable

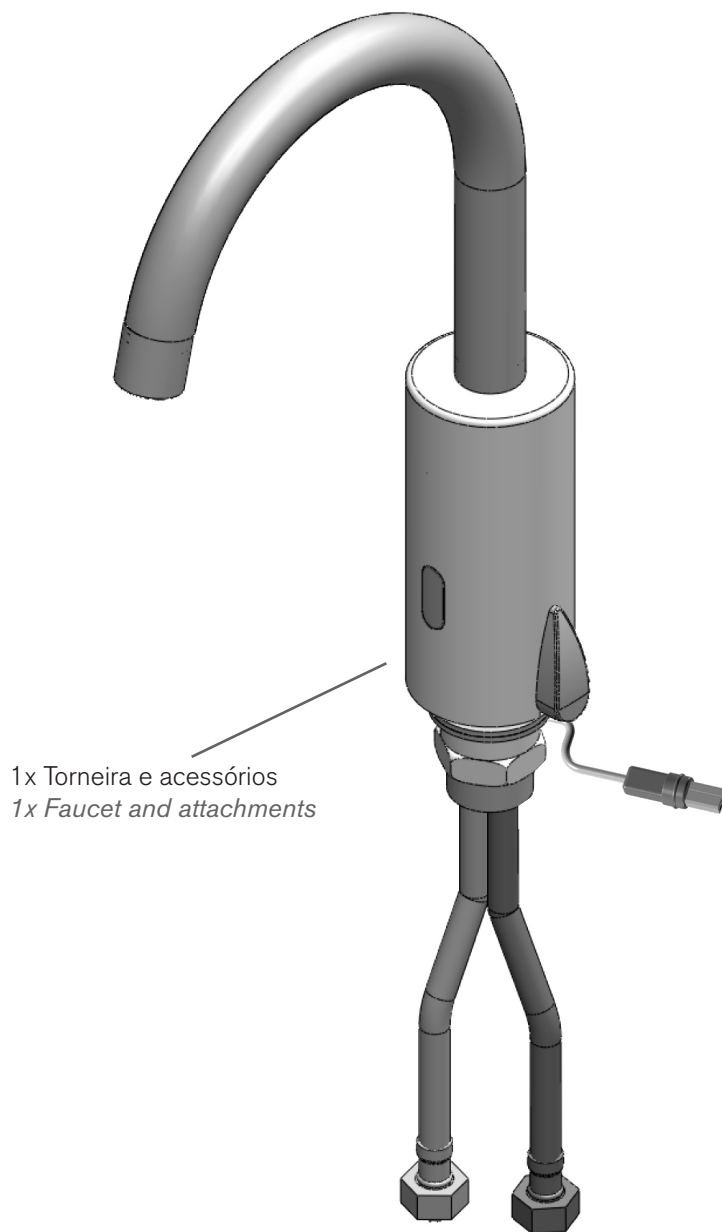
Minimum sensor range: 80 mm

Maximum sensor range: 300 mm

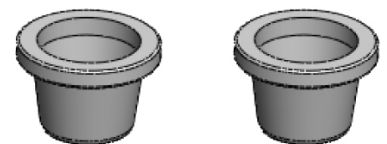
Security time: 90 seconds

Water max temperture: 70°C

CONTEÚDO DO PACK PACK CONTENTS



2x Chaves sextavadas
2 x Allen keys



2x Filtros
2 x Filter

INFORMAÇÃO DE PRÉ-INSTALAÇÃO

PRE-INSTALLATION INFO

Verifique o conteúdo

Separe todas as peças da embalagem e verifique cada peça com a lista de componentes da embalagem.

Certifique-se de que todos os componentes necessários estão presentes antes de desembalar.

Se faltar algum componente, não instale a torneira até ter todos os componentes em falta.

Aviso

Não instale o sistema de frente a um espelho ou qualquer outro sistema operado por um sensor de infravermelhos. Para prevenir problemas refletivos, é recomendada uma distância mínima de 1.5 metros entre a torneira e outro objeto.

Preparação para instalação

Verificar se todas as ligações estão devidamente limpas. Não devem existir sujidades, fita de teflon ou partículas metálicas que possam entrar na torneira. Risco de obstruir a saída da água.

Importante

Todas as canalizações devem estar de acordo com as normas e regulações.

Check contents

Separate all parts from the packaging and check each part with the pack contents section. Pay attention to the variations of the different models.

Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material.

If any parts are missing, do not attempt to install your electronic faucet until you obtain the missing parts.

Warnings

Do not install facing a mirror or any other electronic system operated by an infrared sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 1.50 meters between the faucet and any other objects.

Preparation for installation

Flush water supply lines thoroughly before installing the faucet. Do not allow dirt, Teflon tape or metal particles to enter the faucet. Shut off water supply.

Important

All plumbing is to be installed in accordance with applicable codes and regulations.

INSTALAÇÃO

INSTALLATION

FUNCIONAMENTO:

PASSO 1 – Preparação para a instalação da torneira

Feche o fornecimento de água, desenrosque a porca hexagonal, retire a anilha metálica e a anilha de borracha. Não retire o O-ring da base da torneira.

PASSO 2 – Instalação da torneira

1. Coloque a torneira com o O-ring no furo da superfície de assentamento ou lavatório. Certifique-se que o O-ring está posicionado entre a superfície de assentamento ou lavatório e a base da torneira.
2. Introduza a anilha de borracha sobre os tubos flexíveis.
3. Fixe a torneira a superfície de assentamento ou lavatório com a porca hexagonal e a anilha metálica.

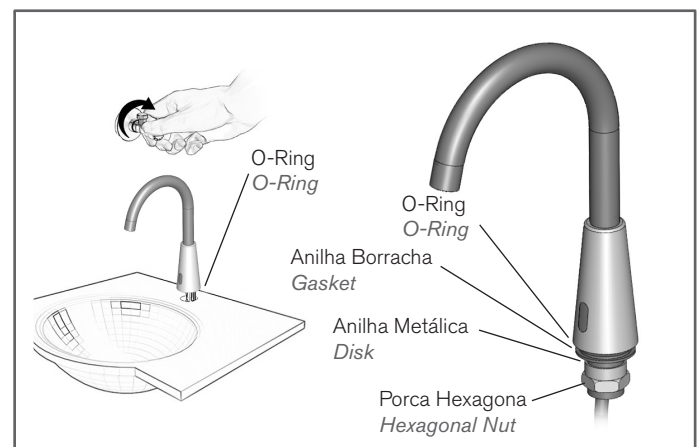
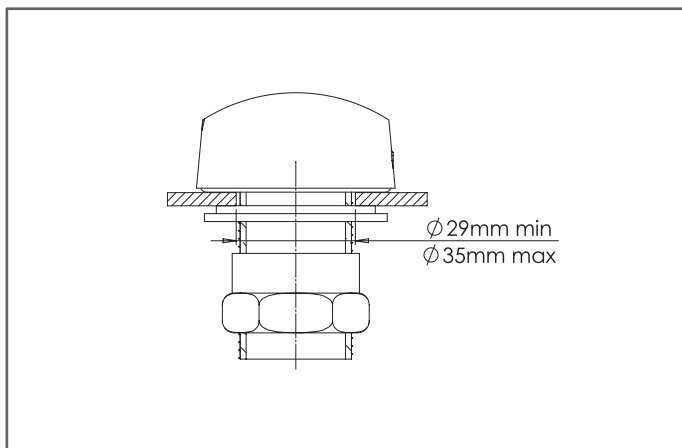
FUNCIONAMENTO:

STEP 1 – Preparation for mounting the faucet

Shut off water supply and remove the hexagonal nut, the disk and the gasket. Do not remove the O-ring from the base of the faucet.

STEP 2 – Installing the faucet

1. Place the faucet with O-ring into the hole in the deck or lavatory. Make sure the O-ring is located between the deck or lavatory and the bottom of the faucet.
2. Slide the gasket over the flexible hose(s).
3. Secure the faucet to deck or lavatory with the hexagonal nut and the disk.



INSTALAÇÃO

INSTALLATION

PASSO 3 - Ligação do fornecimento de água

1. Ligue o tubo flexível vermelho a saída de água quente e o tubo flexível azul a saída de água fria.

Nota: Verifique se os filtros estão posicionados entre os tubos flexíveis e as válvulas de fecho.

2. Ligue o abastecimento de água e abra as válvulas de corte.

3. Verifique se há fugas.

PASSO 4 – Ligação a fonte de energia

1. Ligue o conector electrico da unidade electrónica a central de alimentação.

2. Instale a central de alimentação na parede por baixo do lavatório usando parafusos ou a banda colante.

3. Retire, a película protetora que protege o sensor.

Importante: O sensor vai entrar em modo de ajuste, aguarde 10 segundos até poder utilizar o produto.

Nota: Esta torneira esta equipada com um emulsor especial que lhe permite ajustar a direção do fluxo de água no local, a fim de evitar salpicos de água, se necessário. Para alterar o ângulo do fluxo de água, movimente simplesmente o emulsor de inclinação regulável, pressionando-o suavemente.

STEP 3 – Connecting the water supply

1. Connect the red flexible pipe to the hot water supply and the blue flexible pipe to the cold water supply.

Note: Make sure the filters are positioned between the hoses and shut-off valves.

2. Turn on the central water supply and the shut-off valves.

3. Check for leaks.

STEP 4 – Electric connection

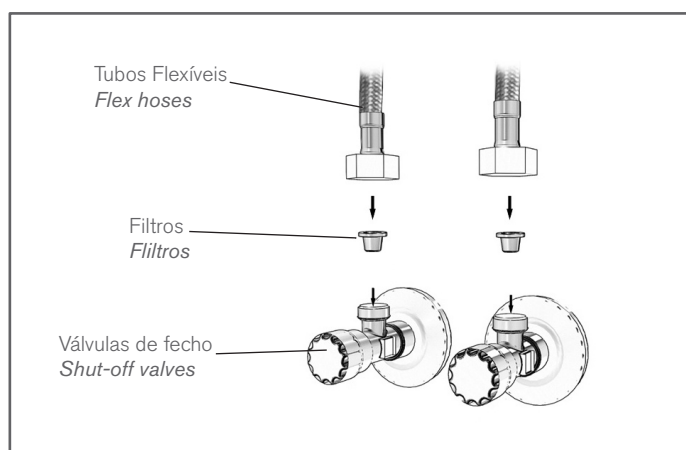
1. Connect the water proof connector coming from the electronic unit to the battery box.

2. Install the battery box at the wall under the sink using the screws or the two sided adhesive foam tape.

3. Now, remove the protecting sticker that covers the sensor.

Important: In order to avoid entering into the adjusting mode, wait 10 seconds before you will operate the system.

Note: This faucet includes a special aerator that allows you to adjust the water stream direction on site in order to prevent water splashing if needed. To change the angle of the water stream, simply move the adjustable tilting plate by pressing it smoothly.



AJUSTE CONFIGURAÇÕES

RANGE ADJUSTMENTE

Regulação do alcance:

1. Feche o fornecimento de água.
2. Desligue a fonte de alimentação, (porta pilhas ou transformador) do sensor.
3. Faça um curto-circuito entre o (+) e o (-) do sensor. Pode utilizar uma chave de parafusos ou outro objeto condutor qualquer para provocar o curto-circuito. Alternativamente, depois de desligar a fonte de alimentação, ligue o sensor três ou quatro vezes.

Não faça o curto-circuito na fonte de alimentação ou no sensor quando a fonte de alimentação está conectada ao sensor.

4. Volte a ligar a fonte de alimentação ao sensor.
5. Para executar o ajuste do sensor, você tem que colocar a mão na frente do sensor a uma distância entre 2" (50 mm) e 4" (100 mm) a partir do sensor dentro de 5 segundos após a ligação do fornecimento de energia.

Nota: Se não colocar a mão em frente ao sensor depois de ligar a fonte de alimentação, o sensor não vai entrar no modo de ajuste e voltará ao ajuste anterior.

6. Quando o sensor entra no modo de ajuste e a sua mão está a frente do sensor, irá surgir uma luz vermelha intermitente lenta na frente do sensor.
7. Mantenha a sua mão na frente do sensor até que o intermitente lento passe a intermitente rápido. Neste momento, mova a sua mão para a distância pretendida do sensor e espere até que a luz vermelha pare de piscar.
8. Quando a luz do sensor desligar, o sensor está regulado para a distância pretendida.
9. Teste a distância que registou e se não estiver satisfeito, repita os passos 1-7.
10. Ligue o fornecimento de água.

Adjusting the sensor range:

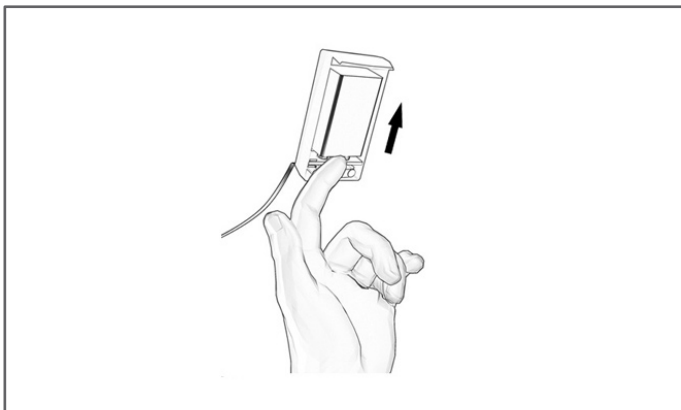
1. Shut off the water supply
2. Disconnect the power supply, battery or transformer from the sensor.
3. Make a short circuit between the (+) and the (-) of the sensor. You can use a screw driver or another conductor material to make this short circuit. Alternatively, after disconnecting the power supply, activate the sensor three or four times.

Do not make a short circuit on the power supply or on the sensor when the power supply is connected to the sensor.

4. Reconnect the power supply to the sensor.
5. To enter into the adjusting mode, you have to put your hand in front of the sensor at a distance of 2" (5cm) to 4" (10cm) from the sensor within 5 seconds from the reconnection of the power supply.

Note: if you will not put your hand in front of the sensor after connecting the power supply, the sensor will not enter into adjusting mode and the previous adjustment will return.

6. When the sensor enters into adjusting mode and your hand is in front of the sensor, a slow flashing of the red light in front of the sensor will occur.
7. Keep your hand in front of the sensor until the slow flashing changes to quick flashing. At this point, move your hand to the required distance from the sensor and wait until the red light will stop flashing.
8. When the red light has turned off, the sensor is adjusted to the required distance.
9. Check the distance you have set and if it is not satisfactory, repeat steps 1-7.
10. Turn on the water supply.



SUBSTITUIÇÃO DE BATERIA

BATTERY REPLACEMENT

Quando as pilhas ficarem sem carga, a luz indicadora vermelha piscará constantemente sempre que as mãos do utilizador se aproximem do alcance do sensor. As pilhas devem ser substituídas dentro de duas semanas.

Substituição das pilhas:

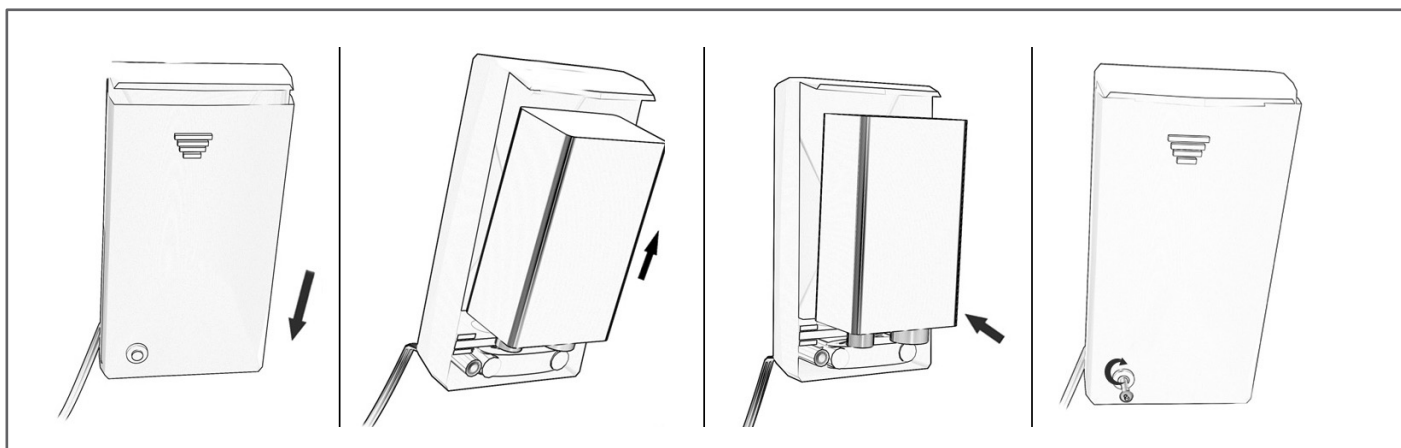
- 1- Cuidadosamente abra a central de alimentação.
- 2- Remova a pilha antiga.
- 3- Substitua a pilha usada por uma pilha 9V nova (pilha 9V de Lítio recomendada).
- 4- Feche a central de alimentação.

Battery models only

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate when the user's hands are within the sensor range. The battery must be replaced within two weeks.

To replace the battery at battery models:

1. Carefully open the battery's box.
2. Remove the old battery.
3. Replace the used battery with a new 9V battery (Lithium battery is recommended).
4. Close the box.



IMPORTANTE: As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico normal. Contacte a autoridade local para informação ou deposite em contentor específico para reciclagem.

IMPORTANT: Spent batteries should not be disposed of with normal household waste. Contact your local authority for information on waste disposal and recycling.



MANUTENÇÃO

MAINTENANCE

Instruções para limpeza dos filtros

Esta torneira está munida com dois filtro em aço inox para prevenir que pequenas partículas entrem no circuito. Se o fluxo de água diminuir, pode ser que os filtros estejam obstruídos.

Os filtros podem ser limpos da seguinte forma:

- 1- Desligue o fornecimento de água e feche as válvulas de corte.
- 2- Desmonte os tubos flexíveis.
- 3- Retire os filtros e limpe-os debaixo de água a correr.
- 4- Monte de novo os componentes.
- 5- Ligue o fornecimento de água.
- 6- Verifique que não há fugas.

Cuidado e limpeza de cromados e acabamentos especiais

NÃO use esfregão de aço ou artigos de limpeza que contenham álcool, ácidos, abrasivos ou semelhantes. O uso de quaisquer produtos de limpeza, de manutenção ou substâncias proibidas podem danificar a superfície da torneira. Para a limpeza da superfície da torneira use **APENAS** sabão e água, em seguida seque com um pano limpo ou toalha. Quando fizer a limpeza dos azulejos das paredes, as torneiras devem ser protegidas de qualquer projeção de produtos abrasivos.

Filter cleaning instructions

This faucet is provided with one / two stainless steel filter(s) preventing foreign particles to enter the lines. If the water flow has decreased, this can be because the filter(s) is/are clogged.

The filter(s) can be cleaned as follows:

1. Shut-off the water shut off valve (angle valve).
2. Disconnect the flexible pipe/s.
3. Remove the filter(s) and wash it/them under running water.
4. Reassemble the parts.
5. Connect the water supply
6. Make sure that there is no water leakage.

Care and cleaning of chrome and special finishes

DO NOT use steel wool or cleansing agents containing alcohol, acid, abrasives, or the like. Use of any prohibited cleaning or maintenance products or substances could damage the surface of the faucet. For surface cleaning of faucet use **ONLY** soap and water, then wipe dry with clean cloth or towel. When cleaning bathroom tile, the faucets should be protected from any splattering of harsh cleansers.

LISTA DE PEÇAS

SPARTE PARTS LIST

Kit de autocolantes e parafusos.....	07210100
<i>Seals and Screws Kit</i>	
Nano Sensor	07220148
<i>Nano Sensor</i>	
Kit Solenoid Válvula	07230002
<i>Solenoid Valve kit</i>	
Kit Alojamento Solenóide	07231008
<i>Solenoid Housing Kit</i>	
Kit Corpo Interior	07240028
<i>Insert Kit</i>	
Kit Nipple.....	07246007
<i>Nipple Kit</i>	
Manípulo	07260013
<i>Handle</i>	
Kit Misturador Manipulo.....	07260012
<i>Mixer Handle Kit</i>	
Caixa central de alimentação	06530008
<i>Battery Box</i>	
Transformador.....	06522042
<i>Transformer</i>	
Acessórios opcionais:	
Conetor.....	06530033
<i>Back Up Device</i>	
Caixa central de alimentação 6x1.5V pilhas AA	06530020
<i>Battery Box With 6x1.5V AA Batteries</i>	
Caixa central de alimentação com transformador 300 mA.....	06530021
<i>Transformer Box With 300 mA Tranfomer</i>	

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

TROUBLESHOOTING

PROBLEMA	INDICADOR	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai água na torneira:	1- O sensor pisca continuamente quando o utilizador coloca as mãos no alcance do sensor.	Pilhas sem carga.	Substituir a pilha 9V.
	2- A luz vermelha no sensor não pisca quando o utilizador coloca as mãos no alcance do sensor.	1- Alcance muito curto. 2- Alcance muito longo. 3- Pilhas completamente esgotadas. 4- A unidade está em "Modo Segurança" *. 5- O sensor está com reflexos do lavatório ou outro objeto .	Aumentar o alcance. Diminuir o alcance. A pilha 9V deve ser substituída. Eliminar a causa do reflexo.
	3- A luz vermelha no sensor pisca quando o utilizador coloca as mãos no alcance do sensor.	1- Os conetores entre a unidade eletrónica e a solenóide estão desligados. 2- Detritos ou calcário na solenóide. 3- O orifício central do diafragma está obstruído ou o diafragma está danificado. 4- A pressão da água está a cima dos 8 bar.	Ligar os conetores entre a unidade eletrónica e a solenóide. Desaparafuse a solenóide, extraia o pistão e a mola da solenóide e limpe-os. Use um removedor de calcário se necessário. Quando substituir o pistão, tenha a certeza que a mola fica na posição vertical. Limpe o orifício ou substitua o diafragma. Reduza a pressão da água.
O fluxo de água que sai da torneira não para:	1- O sensor pisca uma vez quando o utilizador coloca as mãos no alcance do sensor.	Detritos ou calcário no diafragma.	Limpe o orifício ou substitua o diafragma.
	2- A luz vermelha no sensor não pisca quando o utilizador coloca as mãos no alcance do sensor.	1- O sensor está sujo ou coberto. 2- O sensor está com reflexo do lavatório ou outro objeto.	Limpe ou elimine possíveis interferências. Eliminar a causa do reflexo.
Fluxo de água reduzido:		O filtro ou o emulsor estão obstruídos.	Retire, limpe e volte a instalar.

* Modo Segurança – Se o sensor está fechado por mais de 90 segundos, a torneira ficará automaticamente sem fluxo de água. Para voltar ao funcionamento normal, remova qualquer bloqueio para restabelecer o funcionamento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	INDICATOR	CAUSE	SOLUÇÕES
No water coming out of the Faucet:	1. Sensor flashes continuously when user's hands are within the sensor's range.	Low battery.	Replace battery.
	2. Red light in the sensor does not flash (once) when user's hands are within the sensor range.	1. Range is too short. 2. Range is too long. 3. Battery is completely used up 4. Unit is in "Security Mode" * 5. Sensor is picking up reflections from the washbasin or another object.	Increase the range. Decrease the range. The battery must be replaced. Eliminate cause of reflection.
	3. Red light in the sensor flashes once when user's hands are within the sensor range.	1. Connectors between the electronic unit and solenoid are disconnected. 2. Debris or scale in solenoid. 3. The central orifice in the diaphragm is plugged or the diaphragm is torn. 4. The water supply pressure is higher than 8 bar.	Connect the electronic unit connectors to the solenoid. Unscrew solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. Use scale remover material if needed. When replacing the plunger, please make sure that the spring is in vertical position. Clean the orifice or replace diaphragm. Reduce the supply water pressure.
Water flow from spout does not stop:	1. Sensor flashes once when user's hands are within the sensor's range.	Debris or scale in diaphragm.	Clean the orifice or replace diaphragm.
	2. Red light in the sensor does not flash (once) when user's hands are within the sensor's range.	1. Sensor is dirty or covered. 2. Sensor is picking up reflections from the washbasin or another object.	Clean or eliminate cause of interference. Decrease the range or eliminate cause of reflection.
Water flow diminished:		Filter or aerator is clogged.	Remove, clean, re-install.

* "Security Mode": If the sensor is covered for more than 90 sec. the faucet will automatically shut off water flow. To return to normal operation remove any blockage to re-establish operation.

GARANTIA WARRANTY

1. PRAZOS DE GARANTIA

- Torneiras: 10 anos (2 anos de garantia legal mais 8 de garantia adicional);
- Colunas de duche: 2 anos de garantia legal;
- Chuveiros, fl exíveis e barras de chuveiro: 2 anos de garantia legal;
- Louça sanitária: 5 anos (2 anos de garantia legal mais 3 de garantia adicional);
- Tampos e mecanismos: 2 anos de garantia legal;
- Banheiras e Bases de duche: 2 anos de garantia legal;
- Móveis de Casa de Banho: 2 anos de garantia legal;
- Outros não mencionados: 2 anos de garantia legal.

A CIFIAL oferece-lhe ainda uma garantia sobre os diferentes acabamentos superficiais: 10 anos (2 anos de garantia legal mais 8 de garantia adicional) para PVD; 5 anos (2 anos de garantia legal mais 3 de garantia adicional) para cromado, niquelado e também para peças em aço inoxidável e 2 anos de garantia legal para os restantes acabamentos.

Da garantia de todas as classes de produto, excluem-se as seguintes situações:

- Danos sofridos, má utilização ou instalação inadequada;
- Substituição de peças de desgaste, fora do prazo legal de garantia, tais como: vedantes, membranas, cartuchos, cartuchos temporizados, inversores, componentes electrónicos, fl exíveis, etc;
- Os produtos instalados para uso público fi cam condicionados à garantia legal;
- Danos causados na superfície por limpeza inadequada ou derrame de produtos químicos;
- Produtos reparados ou intervencionados por pessoal não qualifi cado;
- Aplicação de peças não originais;
- Produtos instalados onde a água não é potável, ou que contenha impurezas ou substâncias químicas que possam causar danos ao produto;
- Danos causados pelo gelo.

2. ASSISTÊNCIAS TÉCNICAS

A CIFIAL presta o Serviço de Assistência Técnica gratuito apenas nas situações de “defeito de fabrico”.

A confirmação do defeito de fabrico deve ser feita por técnicos da CIFIAL, nas nossas instalações (situação em que o produto dá entrada no departamento de qualidade), ou pela verifi cação no local, quando o tipo e dimensão do problema o justifi que.

Após a análise da ocorrência, sempre que não se confi rme a responsabilidade da CIFIAL, o serviço será debitado.

Note-se que, uma parte signifi cativa das ocorrências para as quais é solicitada a intervenção da CIFIAL pode ser solucionada com operações simples de limpeza, manutenção e regulação (instruções que acompanham o produto), nomeadamente remoção de areias das válvulas e dos emulsores, etc.

3. SERVIÇO DE REPARAÇÕES

O serviço de reparações será prestado sempre que solicitado ao departamento de Serviço Pós-Venda, mediante aprovação prévia do orçamento apresentado pela CIFIAL.

Perante uma reclamação com responsabilidade atribuída ao cliente final, o técnico da CIFIAL cobrará a deslocação, a mão-de-obra e os componentes utilizados na reparação. Na eventualidade da reparação não ser efectuada por opção do cliente final, o técnico da CIFIAL cobrará igualmente o valor da deslocação e da mão-de-obra realizada.

3.1) VALORES A COBRAR

Deslocação: €0,40/ km, a contar a partir da localização do revendedor CIFIAL; Mão-de-obra: € 25,00/ hora, mínimo a cobrar 1 hora;
Preço dos componentes: a debitar de acordo com o preço de tabela. Caso haja necessidade de uma 2ª localização do técnico por falta de componentes, a mesma não será cobrada. O valor a cobrar pela deslocação terá em conta o percurso de ida e de regresso.

1. WARRANTY PERIOD

- Faucets: 10 years (2 years legal warranty more 8 years additionalwarranty);
- Shower columns: 2 years;
- Showers, fl exibles and shower slide bar: 2 years;
- Sanitaryware: 5 years (2 years legal warranty more 3 years additional warranty);
- WC seats and fl ush mechanism: 2 years;
- Bathtubs and shower tray: 2 years;
- Bathroom furniture: 2 years;
- Others: 2 years.

Additionally, CIFIAL finishes are also under warranty: 10 years for PVD; 5 years for chrome, nickel and for stainless steel parts; 2 years for plastic, lacquered and gold fi nishes.

The following will not be covered by this warranty:

- Damages incurred by daily use, product misuse or inadequate installation;
- Replacement of wear parts, such as sealants, membranes, cartridges, diverters, electronic components, flexibles;
- Products installed for public use are covered by legal warranty;
- Damages to the surface caused by improper cleaning or spills of chemical products;
- Products repaired or intervened by unqualifi ed personnel;
- Application of other than genuine CIFIAL spare parts;
- Damaged products due to the bad quality of the water (hard or unpotable water with impurities or chemical substances);
- Damages caused by frost.

2. TECHNICAL ASSISTANCE

CIFIAL will provide technical assistance, free of charge, whenever we are in case of manufacturing fault. The confi rmation by CIFIAL of the manufacturing fault must be done on CIFIAL Office or by CIFIAL on the installation place when the fi rst option is not possible. If CIFIAL is not responsible for the fault, the repair work should be paid by the client.

A lot of the reported problems can be simply solved by cleaning or adjust the different devices as described in the instructions.

3. REPAIR SERVICE

When a repair intervention from CIFIAL is requested to the After Sales Service, CIFIAL will submit a budget for the service to the customer for approval before carry it on.

The cost of the repairs service is the cost of transport, labour and products. In any case, if the client do not wanted to do the repair service, CIFIAL must bill for the transport and the labour already done.

3.1) COSTS

Transport: €0,40/ km, from the CIFIAL distributor to the fi nal client place;

Labour: € 25,00/ hour, with 1 hour minimum;

Products: price list cost.

If necessary another visit from CIFIAL because a missing product, the second visit will not be billed. For the transport cost calculations the distance to go and to return will be considered. To all the mentioned priced we must add the actual T.V.A..

CIFIAL

www.cifial.eu



5665968
983X886D-01